

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 政府總部事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DA SEDE DO GOVERNO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

透過行政長官辦公室主任二零二一年七月二十九日批示：

王佩嫻——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以長期行政任用合同制度在本局擔任第一職階首席技術員的職務，於二零二一年九月二十日在體育局開始擔任職務之日自動終止。

透過簽署人二零二一年八月十八日批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第二款(一)項，以及現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列。

## 不具期限的行政任用合同

——張永揚，自二零二一年九月三日起晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點455點；

——劉皚瑩，自二零二一年九月四日起晉階至第三職階特級技術員，薪俸點545點；

——戴明暉，自二零二一年九月六日起晉階至第三職階特級公關督導員，薪俸點430點；

——吳家駒，自二零二一年九月十日起晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點。

## 長期行政任用合同

——林萍，自二零二一年九月十日起晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點。

## 行政任用合同

——郭敏嫦，自二零二一年九月八日起晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

二零二一年九月十五日於政府總部事務局

局長 劉軍勵

Por despacho da chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, de 29 de Julho de 2021:

Wong Pui Han — cessa, automaticamente, as funções de técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a 20 de Setembro de 2021, data em que inicia funções no Instituto do Desporto.

Por despachos da signatária, de 18 de Agosto de 2021:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e da alínea 1) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), em vigor, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, conforme a seguir discriminado:

## Contrato administrativo de provimento sem termo

— Cheong Weng Ieong progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 3 de Setembro de 2021;

— Lao Ngoi Ieng progride para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 4 de Setembro de 2021;

— Tai Meng Fai progride para assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 6 de Setembro de 2021;

— Ng Ka Koi progride para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 10 de Setembro de 2021.

## Contrato administrativo de provimento de longa duração

— Lam Peng progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 10 de Setembro de 2021.

## Contrato administrativo de provimento

— Kuok Man Seong progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 8 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, aos 15 de Setembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lao Kuan Lai da Luz*.

## 行政法務司司長辦公室

## 第 6/2021 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第26/2015號行政法規《法務局的組織及運作》第三條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第180/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任梁穎妍為法務局副局長，自二零二一年十月二十六日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由法務局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年九月十四日

行政法務司司長 張永春

## 附件

委任梁穎妍擔任法務局副局長一職的依據如下：

——職位出缺；

——梁穎妍的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任法務局副局長一職。

學歷：

——澳門大學中文法學士；

——澳門理工學院中葡翻譯高等專科學位。

專業簡歷：

——2005年 進入公職；

——2005年4月至2007年12月 保安部隊事務局行政文員；

——2007年12月至2008年5月 勞工事務局技術輔導員；

——2008年5月至2013年7月 港務局高級技術員（法律範疇）；

——2013年7月至2016年8月 海事及水務局高級技術員（法律範疇）；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO  
E JUSTIÇADespacho do Secretário para a Administração  
e Justiça n.º 6/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça), na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, nos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e nos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Leong Weng In para exercer o cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, pelo período de um ano, a partir de 26 de Outubro de 2021.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada. 14 de Setembro de 2021.

O Secretário para a Administração e Justiça, *Cheong Weng Chon*.

## ANEXO

Fundamentos da nomeação de Leong Weng In para o cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

— Vacatura do cargo;

— Leong Weng In possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa na Universidade de Macau;

— Bacharelato em Tradução e Interpretação Chinês-Português no Instituto Politécnico de Macau.

Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em 2005;

— Oficial administrativo da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, de Abril de 2005 a Dezembro de 2007;

— Adjunta-técnica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, de Dezembro de 2007 a Maio de 2008;

— Técnica superior, da área jurídica, da Capitania dos Portos, de Maio de 2008 a Julho de 2013;

— Técnica superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, de Julho de 2013 a Agosto de 2016;

- 2016年8月至今 法務局高級技術員（法律範疇）；
- 2017年4月至7月 法務局法規草擬二處代處長；
- 2017年7月至2020年6月 法務局法規草擬二處處長；
- 2020年6月至今 法務局法制研究及立法統籌廳廳長；
- 2021年7月至今 法務局代副局長。

- Técnica superior, da área jurídica, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Agosto de 2016 até à presente data;
- Chefe da 2.ª Divisão de Produção Legislativa, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Abril de 2017 a Julho de 2017;
- Chefe da 2.ª Divisão de Produção Legislativa da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Julho de 2017 a Junho de 2020;
- Chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Junho de 2020 até à presente data;
- Subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de Julho de 2021 até à presente data.

### 批示摘錄

透過行政法務司司長二零二一年九月二十日批示：

陳偉樂——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項、第二款及第四款、第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任其擔任行政法務司司長辦公室顧問，為期一年，自二零二一年十月一日起生效。

二零二一年九月二十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Setembro de 2021:

Chan Wai Lok — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessor do Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 21 de Setembro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

### 社會文化司司長辦公室

#### 第 54/2021 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第2/2021號行政法規重新公佈的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及經第21/2021號行政命令修改的第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華，以便作出下列行為：

（一）代表澳門特別行政區作為簽署人，與“顛峰科技有限公司——藍劍海洋設備科技有限公司合作經營體”簽訂為澳門大學智慧城市物聯網國家重點實驗室供應及安裝跨海集群設施

### GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

#### Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 54/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2021, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, alterada pela Ordem Executiva n.º 21/2021, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, todos os poderes necessários para praticar os seguintes actos:

(1) Representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com o «Consórcio Companhia de Tecnologia Top Gun Limitada e Companhia de Equipamentos Marinhos e Tecnologia Oceano Excalibur Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de sistemas e equipamentos de monitorização inteligente e de avaliação *online*

智慧監測與線上評估系統及設備——採購項目清單(一)的合同；

(二)執行上項所指的合同，但關於單方解除合同及協定解除合同除外。

二零二一年九月十日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二一年九月十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 簡佩敏

## 廉 政 公 署

### 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零二一年八月二十五日批示如下：

徐慧芝——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第二職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年十一月十四日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二一年九月十三日批示如下：

張達民——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款、第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款及第四款，以及第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條之規定，以定期委任方式委任為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年九月十六日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

## 審 計 署

### 批 示 摘 錄

摘錄自審計局局長於二零二一年九月八日的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改

de instalações de travessia marítima aglomeradas, para o Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau — Lista de aquisição I;

(2) Executar o contrato referido na alínea anterior, salvo no que respeita à rescisão e à resolução convencional do contrato.

10 de Setembro de 2021.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 13 de Setembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Kan Pui Man.*

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Agosto de 2021:

Choi Wai Chi — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 14 de Novembro de 2021.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Setembro de 2021:

Cheong Tat Man — nomeado, em comissão de serviço, como técnico superior assessor principal, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 16.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.<sup>o</sup>, n.º 1, e 32.<sup>o</sup>, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 2.<sup>o</sup>, n.º 3, e 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 16 de Setembro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio.*

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 8 de Setembro de 2021:

Chong Weng Ian, Fok Si Man, Ha Ka Man, Lou Ka Wa e Wong Wai Tat — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progre-

鍾泳茵、霍詩敏、夏家敏、盧嘉華及黃偉達在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零二一年八月二十七日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳欣澈在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零二一年九月三日起生效。

摘錄自審計長辦公室主任於二零二一年九月八日的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及現行第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改黎少鳳在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點，自二零二一年八月三十一日起生效。

二零二一年九月十六日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

## 海 關

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年九月一日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階勤雜人員莊志豪，編號為200021，薪俸點為110點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年十月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年九月三日所作的批示：

應本部門關員編號06191——林智健、25191——鄭志豐及75201——沈家輝之申請，批准其於二零二一年九月十五日起編制內職位之免職並與本部門解除聯繫。

摘錄自簽署人於二零二一年九月八日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，不具期限行政任用合同第八職階勤雜人員編號902371——朱耀成，因達擔任公職的年齡上限，自二零二一年十月二十八日起終止當事人之職務而與本部門解除聯繫。

二零二一年九月十四日於海關

副關長 周見靄

dindo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigentes, a partir de 27 de Agosto de 2021.

Chan Ian Chit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigentes, a partir de 3 de Setembro de 2021.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 8 de Setembro de 2021:

Lai Sio Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, vigentes, a partir de 31 de Agosto de 2021.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 16 de Setembro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 1 de Setembro de 2021:

Chong Chi Hou, n.º 200021 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 22 de Outubro de 2021.

Por despachos da signatária, de 3 de Setembro de 2021:

Lam Chi Kin, Chiang Chi Fong e Sam Ka Fai, verificadores alfandegários n.ºs 06191, 25191 e 75201 — autorizadas as suas exonerações dos lugares do quadro, a seus pedidos, a partir de 15 de Setembro de 2021, ficando desvinculadas destes Serviços, a partir do mesmo dia.

Por despacho da signatária, de 8 de Setembro de 2021:

Chu Io Seng, auxiliar n.º 902371, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo — cessado o exercício das suas funções, a partir de 28 de Outubro de 2021, por ter atingido o limite de idade para o desempenho de funções públicas, nos termos da alínea c) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea l) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, ficando desvinculado destes Serviços no mesmo dia.

Serviços de Alfândega, aos 14 de Setembro de 2021. — A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

## 檢察長辦公室

## GABINETE DO PROCURADOR

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自檢察長於二零二一年九月九日的批示：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 9 de Setembro de 2021:

梁錦輝、馬俊彥、崔惠賢、梁燕玲、舒展程、陳慶芳、李慧君、黃海濤、Daniel Jose Borges、區國棠、李曉冬、布文迪——根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第十九條第三款、第7/2004號法律《司法輔助人員通則》第四條、第七條、第十條第一款、第十一條及第二十五條、以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其於檢察院擔任主任書記員之定期委任獲准續期一年，自二零二一年九月十八日起生效。

Leong Kam Fai, Manuel Machado da Silva, Choi Wai In, Leong In Leng, Su Chin Cheng, Chan Heng Fong, Lei Wai Kuan, Wong Hoi Tou, Daniel Jose Borges, Ao Kok Tong, Lei Io Tong, Amadeu Guilherme Morais Borges — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como escrivães de direito do Ministério Público, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador), dos artigos 4.º, 7.º, 10.º, n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004 (Estatuto dos Funcionários de Justiça), bem como do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 18 de Setembro de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram às respectivas nomeações.

謝廣衛——根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第十九條第三款、第7/2004號法律《司法輔助人員通則》第四條、第七條、第十條第一款、第十一條及第二十五條、以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其於檢察院擔任主任書記員之定期委任獲准續期，由二零二一年九月十八日至二零二一年十月二十日。

Che Kong Vai Fernando Marques — renovada a comissão de serviço, como escrivão de direito do Ministério Público, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador), dos artigos 4.º, 7.º, 10.º, n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004 (Estatuto dos Funcionários de Justiça), bem como do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), desde 18 de Setembro de 2021 até 20 de Outubro de 2021, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

摘錄自檢察長於二零二一年九月十日的批示：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 10 de Setembro de 2021:

周金歡學士——根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第四條第四款及第十九條第三款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任律政廳推廣交流處處長之定期委任獲准續期兩年，由二零二一年十一月十五日起生效。

Licenciada Chao Kam Fun — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Divulgação e Intercâmbio do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 4, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador), e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), bem como do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), por se manterem os fundamentos que prevaleceram à última nomeação, a partir de 15 de Novembro de 2021.

鄭鼎基碩士——根據第13/1999號行政法規《檢察長辦公室組織與運作》第三條第三款及第十九條第三款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其在本辦公室擔任司法輔助廳司法事

Mestre Chiang Ting Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Assuntos Judiciários do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador), e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), bem como do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e

務處處長之定期委任獲准續期兩年，由二零二一年十二月二日起生效。

### 聲 明

茲聲明，本辦公室長期行政任用合同的第一職階首席技術員甘志杰，現應其本人要求，自二零二一年九月十七日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零二一年九月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Chefia), por se manterem os fundamentos que prevaleceram à última nomeação, a partir de 2 de Dezembro de 2021.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kam Chi Kit, técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete, cessou as suas funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 17 de Setembro de 2021.

Gabinete do Procurador, aos 16 de Setembro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## 政策研究和區域發展局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零二一年九月十四日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第二十二條第一款的規定，以附註形式修改馬潔娜在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，晉級為第一職階一高等級技術員，薪俸點485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第二十二條第一款的規定，以附註形式修改張小丹在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年九月十五日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第二十二條第一款的規定，以附註形式修改田華在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，晉級為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零二一年九月五日起生效。

二零二一年九月十六日於政策研究和區域發展局

局長 張作文

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

### Extractos de despachos

Por despachos do director destes Serviços, de 14 de Setembro de 2021:

Ma Jiena — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho ascendendo a técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.º 2, e 22.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Zhang Xiaodan — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.º 2, e 22.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do director destes Serviços, de 15 de Setembro de 2021:

Tian Hua — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª do seu contrato individual de trabalho progredindo para a categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.º 2, e 22.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 16 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Cheong Chok Man*.

**個人資料保護辦公室****批示摘錄**

摘錄自主任於二零二一年九月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款的規定，以附註方式修改胡筠希在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問翻譯員，薪俸點695點，自二零二一年九月十二日起生效。

二零二一年九月十五日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

**行政公職局****批示摘錄**

按行政法務司司長於二零二一年七月九日作出的批示：

根據第56/2016號行政命令第十三條第二款及第十五條第一款六項、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第二款及第12/2015號法律第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用Maria Barbara Sam Simões為第一職階二等翻譯員（中葡文），為期兩年，薪俸點為440，自二零二一年八月九日起生效。

按副局長於二零二一年七月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改李兆東及梁佩琮在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，薪俸點為525點，並自二零二一年七月三十日起生效。

按副局長於二零二一年八月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改丘靜在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，並自二零二一年八月五日起生效。

**GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS****Extracto de despacho**

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 13 de Setembro de 2021:

Vu Kuan Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para intérprete-tradutora assessora, 2.º escalão, índice 695, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Setembro de 2021.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 15 de Setembro de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Julho de 2021:

Maria Barbara Sam Simões — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 440, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, e 15.º, n.º 1, alínea 6), da Ordem Executiva n.º 56/2016, conjugado com os artigos 27.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Agosto de 2021.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 30 de Julho de 2021:

Lei Sio Tong e Leong Pui Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2021.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 5 de Agosto de 2021:

Iao Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Agosto de 2021.



按行政法務司司長於二零二一年八月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項的規定，姚保怡在本局擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年七月三十一日開始生效。

### 聲 明

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條(三)項的規定，本局第一職階一等翻譯員(中葡文)蕭鳳怡，自二零二一年八月三十日調職至體育局之日起，其在本局的行政任用合同失效。

根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條(三)項的規定，本局第二職階二等翻譯員(中葡文)施丁麗，自二零二一年八月三十日調職至身份證明局之日起，其在本局的行政任用合同失效。

二零二一年九月十日於行政公職局

局長 高炳坤

### 法 務 局

#### 批 示 摘 錄

按簽署人於二零二一年八月十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款的規定，本局第八職階勤雜人員杜金彩的行政任用合同第三條款修改為同一職級第九職階，薪俸點220，自二零二一年八月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第四款的規定，本局第七職階勤雜人員吳訊貽的行政任用合同第三條款修改為同一職級第八職階，薪俸點200，自二零二一年八月一日起生效。

按本局代局長於二零二一年八月二十五日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第二職階顧問高級技術員吳子華的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點650，自二零二一年八月十四日起生效。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Agosto de 2021:

Iu Pou Iu, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2021.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento da intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, (nas línguas chinesa e portuguesa), Sio Fong I, nestes Serviços, caducou em 30 de Agosto de 2021, data em que inicia funções no Instituto do Desporto, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento da intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, (nas línguas chinesa e portuguesa), Si Teng Lai, nestes Serviços, caducou em 30 de Agosto de 2021, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Identificação, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

#### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Agosto de 2021:

Tou Cam Choi, auxiliar, 8.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Ung Son I, auxiliar, 7.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 25 de Agosto de 2021:

Ng Chi Wa, técnico superior assessor, 2.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Agosto de 2021.

按簽署人於二零二一年九月十日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款和第十四條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局第二職階首席翻譯員霍安輝，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階主任翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇），自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局公共關係範疇第二職階二等高級技術員黃嘉麗，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別公共關係範疇第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局公共行政管理範疇第二職階二等高級技術員駱倩怡，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別公共行政管理範疇第一職階一等高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第三職階特級技術員施安麗的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席特級技術員，薪俸點560，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年九月十四日於法務局

局長 劉德學

## 市政署

### 聲明

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，計劃及組織處處長鄺超嘉因獲定期委任為博彩監察協調局設施及資訊廳廳長，故其在本署擔任處長的定期委任，自二零二一年九月八日起自動終止。

二零二一年九月十三日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Por despachos do signatário, de 10 de Setembro de 2021:

André Filipe César Faustino, intérprete-tradutor principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, e 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Wong Ka Lai, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de relações públicas — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lok Sin I, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de gestão e administração pública — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Angélica Vieira da Silva, técnica especialista, 3.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea J), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Declaração

Nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 15/2009, cessou, automaticamente, a comissão de serviço de Kuong Chio Ka, como chefe da Divisão de Planeamento e Organização deste Instituto, por motivo de nomeação em comissão de serviço, como chefe do Departamento de Instalações e Informática da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, a partir de 8 de Setembro de 2021.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 13 de Setembro de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年九月八日作出的批示：

(一) 海關第四職階一等關員黃漢民，退休及撫卹制度會員編號103241，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七、第八及第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 懲教管理局已故首席警員趙文怡之遺孀劉年艷、女兒趙曉瑩及兒子趙俊彥，退休及撫卹制度會員編號143685，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年六月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的115點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第七、第八及第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年九月九日作出的批示：

(一) 教育及青年發展局第二職階首席特級技術輔導員潘小琮，退休及撫卹制度會員編號107808，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年八月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的350點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七、第八及第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Setembro de 2021:

1. Wong Hon Man, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 103241 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Liu Nianyan, Chio Hio Ieng e Chio Chon In, viúva e filhos de Chio Man I, que foi guarda principal, da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de subscritor 143685 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Junho de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 115 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos dos artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Setembro de 2021:

1. Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de subscritor 107808 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Agosto de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 350 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 市政署第一職階首席特級技術輔導員蔡錦祺，退休及撫卹制度會員編號165549，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零二一年八月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表，並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年九月十三日作出的批示：

(一) 前民政總署退休熟練工人梁卓文之遺孀葉順娥，退休及撫卹制度會員編號58653，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二一年七月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上七個根據第2/2011號法律第七、第八及第九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零二一年九月十五日作出的批示：

(一) 獲中華人民共和國國務院任命為澳門特別行政區第五屆政府運輸工務司司長之土地工務運輸局第四職階首席顧問高級技術員羅立文，退休及撫卹制度會員編號28193，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已達擔任公職年齡上限而須脫離公職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款、第8/2006號法律《公務人員公積金制度》第三十八條第一款一)項及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二一年八月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的910點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七至九條及第1/2014號法律第一條所指附表規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Kam Kei, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 165549 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Agosto de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 260 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Setembro de 2021:

1. Ip Son Ngo, viúva de Leong Cheok Man, que foi operário qualificado, aposentado do então Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 58653 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Julho de 2021, uma pensão mensal a que corresponde o índice 120 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 7 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos dos artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Setembro de 2021:

1. Raimundo Arrais do Rosário, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nomeado pelo Conselho de Estado da República Popular da China como Secretário para os Transportes e Obras Públicas do Quinto Governo da RAEM, com o número de subscritor 28193 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado da função pública de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade para o exercício de funções públicas — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Agosto de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 910 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 38.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, e do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º a 9.º da Lei n.º 2/2011 e da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

羅立文於二零二一年八月二十三日作出書面聲明，指為所有適當之效力，在其擔任運輸工務司司長職務期間放棄收取退休金和與退休狀況相關津貼補助，而此放棄收取退休金之聲明的效力於《澳門公共行政工作人員通則》第二百七十二條第二款所指的時效完成前一日終止，以及自終止擔任現時司長職務起，保留收取退休金和與退休狀況相關津貼補助之權利。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年九月九日作出的批示：

海事及水務局海事人員黃添有，供款人編號3006963，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年八月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門旅遊學院講師Laurie Anne Baker Malungu，供款人編號6104817，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

市政署獸醫Carlota Garcia de Oliveira Rodrigues Beja，供款人編號6187534，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年八月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二一年九月十日作出的批示：

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育一級教師李麗珍，供款人編號3014800，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

Raimundo Arrais do Rosário apresentou uma declaração escrita, em 23 de Agosto de 2021, de que para todos os efeitos tidos por convenientes que prescinde da percepção da pensão de aposentação que lhe é devida e demais subsídios com ela conexos enquanto se mantiver no desempenho do cargo de Secretário para os Transportes e Obras Públicas, e que a desistência em causa tem como pressupostos da sua validade a manutenção do direito à percepção da pensão de aposentação e demais subsídios com ela conexos a partir da data em que deixar de desempenhar o seu actual cargo e que a mesma declaração deixa de produzir efeitos no dia anterior àquele em que se verifica a prescrição a que se refere o n.º 2 do artigo 272.º do ETAPM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 9 de Setembro de 2021:

Wong Tim Iao, pessoal marítimo da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 3006963, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Laurie Anne Baker Malungu, assistente do Instituto de Formação Turística de Macau, com o número de contribuinte 6104817, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Carlota Garcia de Oliveira Rodrigues Beja, médica veterinária do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6187534, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Setembro de 2021:

Lei Lai Chan, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3014800, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

博彩監察協調局行政技術助理員馬奇士，供款人編號6050415，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零二一年八月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

政府總部事務局高級技術員韋健瑩，供款人編號6059129，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十。

政策研究和區域發展局廳長許燕華，供款人編號6082643，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。

教育及青年發展局中學教育一級教師Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges，供款人編號6218324，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二一年九月十三日作出的批示：

教育及青年發展局勤雜人員朱彩蘭，供款人編號6012416，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年八月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員梁愛琮，供款人編號6037397，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年八月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第

Luís Dias Marques, assistente técnico administrativo da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 6050415, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Wai Kin Ieng, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6059129, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Hoi In Va, chefe de departamento da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, com o número de contribuinte 6082643, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges, docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6218324, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Setembro de 2021:

Chu Choi Lam, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 6012416, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Oi Keng, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6037397, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do

三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局工作人員陳浩星，供款人編號6065528，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

文化局工作人員李宇樑，供款人編號6096261，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局主治醫生徐小麗，供款人編號6253340，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年八月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二一年九月十五日作出的批示：

教育及青年發展局幼兒教育及小學教育一級教師黃月影，供款人編號3007153，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

二零二一年九月十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Hou Seng, trabalhador do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6065528, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lei I Leong, trabalhador do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6096261, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Xu Xiaoli, médica assistente dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6253340, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Agosto de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Setembro de 2021:

Wong Ut Ieng, docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, com o número de contribuinte 3007153, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 17 de Setembro de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

**印務局****聲明**

為著應有之效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第六職階輕型車輛司機劉志明，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條（一）項的規定，自二零二一年九月二十三日起終止職務。

二零二一年九月十三日於印務局

局長 梁葆瑩

**IMPrensa OFICIAL****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Lau Chi Meng, motorista de ligeiros, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa, cessa funções, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 23 de Setembro de 2021.

Imprensa Oficial, aos 13 de Setembro de 2021. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

**經濟及科技發展局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十二日之批示：

本局編制內確定委任第一職階一等督察胡小敏——應其要求免除其在本局之職務，自其於房屋局擔任職務之日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二一年八月三十一日之批示：

鄭信昌——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任牌照及稽查廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零二一年十月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年九月十日的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的合同第三條款如下所列：

不具期限行政任用合同

蔡秋芳及黃慧茵，自二零二一年九月十日起晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點。

長期行政任用合同

陳慧妍及黃詠欣，自二零二一年九月十日起晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點。

行政任用合同

歐陽小惠、李玉愛及謝殷南，自二零二一年九月四日起晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點；

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA  
E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 22 de Julho de 2021:

Wu Sio Man, inspectora de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro destes Serviços — exonerada, a seu pedido, da referida categoria, a partir da data do início de funções no Instituto de Habitação.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Agosto de 2021:

Kong Son Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe do Departamento de Licenciamento e de Inspeção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Outubro de 2021, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 10 de Setembro de 2021:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

Choi Chao Fong e Wong Wai Ian progridem para adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 10 de Setembro de 2021.

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Chan Wai In e Wong Weng Ian progridem para adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 10 de Setembro de 2021.

Contrato administrativo de provimento

Ao Ieong Sio Wai, Lei Lok Oi e Tse Yan Nam, progridem para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 4 de Setembro de 2021;



楊雅玉，自二零二一年九月八日起晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點。

按照副局長於二零二一年九月十三日之批示：

賴翠華——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合第三條款，自二零二一年九月五日晉階至第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330。

摘錄自簽署人於二零二一年九月十五日之批示：

周毅文、張俊傑、蔡焯騰、何子聰、何梓洋、洪荻莎、翁年輝、劉理超、李肖君、勞永康及鄧卓輝，根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員(經濟範疇)，以填補由十二月二十八日第45/2020號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

二零二一年九月十六日於經濟及科技發展局

局長 戴建業

Ieong Nga Iok, progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 8 de Setembro de 2021.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 13 de Setembro de 2021:

Lai Choi Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Setembro de 2021.

Por despachos do signatário, de 15 de Setembro de 2021:

Chao Ngai Man, Cheung Chon Kit, Choi Wong Tang, Ho Chi Chong, Ho Chi Ieong, Hong Chao Sa, Iong Nin Fai, Lao Lei Chio, Lei Chio Kuan, Lou Weng Hong e Tang Cheok Fai — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, área de economia, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 45/2020, de 28 de Dezembro, e ocupadas pelos mesmos, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico, aos 16 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按本簽署人於二零二一年九月十日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為下列職級：

蘇英杰，為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點；

黃維政及Halimah Binti Junas Bin Amir Ahmad，為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

按本簽署人於二零二一年九月十三日之批示：

曾焯儉、何子佳、黎靜宜、林達港及黃傑榮——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問督察，薪俸點為540。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 10 de Setembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, passando para as categorias a cada um a seguir indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Sérgio Zeferino de Sousa, para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Wong Wai Ching e Halimah Binti Junas Bin Amir Ahmad, para adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450.

Por despachos do signatário, de 13 de Setembro de 2021:

Chang Iok Kim, Ho Chi Kai, Lai Cheng I, Lam Tat Kong e Wong Kit Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de inspector assessor, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	6-02-0	17056004	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	226,313.80	226,313.80
	6-02-0	17056009	房屋 Habitacões 房屋 Habitacões		
總額 Total				226,313.80	226,313.80
核准依據: Referente à autorização :					
20/08/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 20/08/2021					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	17039020	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		708.000.00
	8-05-1	21056005	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	708.000.00	
總額 Total					708.000.00	708.000.00
核准依據: Referente à autorização:						
27/08/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 27/08/2021						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度  
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10012001	41-02-01-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	116,000,000.00	99,190,030.00
	8-05-1	14036037	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		
	8-05-1	17039020	41-01-04-01-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
總額 Total					116,000,000.00	116,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :						
31/08/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 31/08/2021						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60121000	2-01-0	16026003	41-01-03-00-00	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	1-01-1	20022001	41-01-02-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 房屋 Habitacões	589,284.00	589,284.00
				總額 Total	589,284.00	589,284.00

核准依據:

Referente à autorização: 23/08/2021之運輸工務司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23/08/2021

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度  
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
60170100	4-02-0	18032004	41-01-03-00-00	衛生局 Serviços de Saúde 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	7,704,632.56	
	4-02-0	19015004	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		7,704,632.56
總額 Total					7,704,632.56	7,704,632.56
核准依據: Referente à autorização : 31/08/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 31/08/2021						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度  
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170400	6-01-0	20057004	41-01-03-00-00	房屋局 Instituto de Habitação		
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		607,500.00
				廉政公署 Comissário contra a Corrupção		
60171700	2-05-1	21067002	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	202,500.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	405,000.00	
				樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		607,500.00
				總額 Total	607,500.00	
核准依據: Referente à autorização :						
31/08/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 31/08/2021						

摘要  
Extrato

行政法務司司長辦公室——部門預算  
Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10400100	1-01-1	31-01-01-01-00	行政法務司司長辦公室——部門預算 Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-03-00	編制人員 Pessoal dos quadros 個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	200,000.00	200,000.00
	1-01-1	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		50,000.00
	1-01-1	32-02-11-01-00	廣告費用 Encargos com anúncios	50,000.00	
總額 Total				250,000.00	250,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
02/09/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 02/09/2021					



摘要  
Extrato

社會文化司司長辦公室——部門預算  
Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10700100	1-01-1	31-01-01-99-00	社會文化司司長辦公室——部門預算 Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura - Orçamento do Serviço		180,000.00
	1-01-1	31-02-01-07-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	450,000.00	
	1-01-1	31-02-02-02-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		70,000.00
	1-01-1	31-02-02-03-01	家庭津貼 Subsídio de família		20,000.00
	1-01-1	31-02-02-03-02	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		170,000.00
	1-01-1	31-02-03-03-00	日津貼 Ajudas de custo diárias		10,000.00
	1-01-1	32-01-05-00-00	服裝及個人用品補助 Abono de vestuário e artigos pessoais	80,000.00	
	1-01-1	32-02-01-01-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	80,000.00	
	1-01-1	32-02-11-02-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		160,000.00
	1-01-1	41-02-07-00-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		200,000.00
	1-01-1	41-02-10-00-00	住所用品 Artigos de habitação		
			資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	240,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-1	41-02-12-00-00	書刊 Livros		10,000.00
	1-01-1	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		20,000.00
	1-01-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		10,000.00
總額 Total				850,000.00	850,000.00
核准依據: Referente à autorização : 09/09/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/09/2021					

摘要  
Extrato

## 新聞局——部門預算

## Gabinete de Comunicação Social — Orçamento do Serviço

## 二零二一年財政年度第三次預算修改

## 3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21200100	7-06-0	31-01-01-01-00	新聞局一部門預算 Gabinete de Comunicação Social - Orçamento do Serviço 編制人員 Pessoal dos quadros 超時工作 Horas extraordinárias 宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas 廣告費用 Encargos com anúncios 其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		1,000,000.00
	7-06-0	31-02-01-04-00		1,000,000.00	
	7-06-0	32-01-08-00-00		700,000.00	
	7-06-0	32-02-11-01-00			
	7-06-0	32-02-99-00-00		700,000.00	
				總額 Total	2,400,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
10/09/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 10/09/2021					

摘要  
Extrato

共用開支——立法會選舉管理委員會  
Despesas Comuns – Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200200	1-01-3	31-01-05-02-00	共用開支—立法會選舉管理委員會		
			Despesas Comuns - Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa		
			委員會成員		63,700.00
			Membros de conselhos		
			膳食及住宿補助	63,700.00	
			Abono de alimentação e alojamento		
			食品及飲品	90,000.00	
			Alimentos e bebidas		
			設施及設備	221,200.00	
			Instalações e equipamentos		
			軟件及資訊網絡		221,200.00
			Software e rede informática		
			電費	450,000.00	
		Energia eléctrica			
		不動產		612,000.00	
		Bens imóveis			
		動產		90,000.00	
		Bens móveis			
		其他—勞務的取得			
		Outras - Aquisição de serviços	162,000.00		
		資訊及系統設備			
		Equipamentos informáticos e sistemáticos		120,000.00	
		文儀及辦公用品	120,000.00		
		Artigos de escritório e papelerias			
總額 Total				1,106,900.00	1,106,900.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
	經濟 Económica			
核准依據: Referente à autorização : 10/09/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 10/09/2021				

二零二一年九月十四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

**旅遊局****批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零二一年九月七日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，周志峰、吳鈞杰及方國富獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，張健盈獲確定委任為本局人員編制內第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

**聲明**

應陳志輝的請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年九月八日起予以解除。

為著有關效力，茲聲明本局人員編制內第二職階特級行政技術助理員黃思雅，因獲確定委任為法務局人員編制內第一職階二等技術輔導員，自二零二一年九月九日起自動終止本局之職務。

二零二一年九月十四日於旅遊局

局長 文綺華

**博彩監察協調局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年九月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改彭嘉敏及關正麗在本局擔任職務的不具期限的

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****Extractos de despachos**

Por despachos da directora destes Serviços, de 7 de Setembro de 2021:

Chow Chi Fung, Ng Kuan Kit e Fong Kuok Fu — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheong Kin Ieng — nomeada, definitivamente, técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

**Declarações**

Chan Chi Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Setembro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Si Nga, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou, automaticamente, as funções, a partir de 9 de Setembro de 2021, data em que foi nomeada, definitivamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Setembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 14 de Setembro de 2021:

Pang Ka Man e Kuan Cheng Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2,

行政任用合同的第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自公佈日起生效。

二零二一年九月十五日於博彩監察協調局

局長 何浩瀚

da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Setembro de 2021. — O Director, *Adriano Marques Ho*.

## 澳門金融管理局

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年八月二十四日作出的批示：

根據三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a)項、第十四條及第十五條第一款及第四款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第一條第二款及第四條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，黃立峰因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任澳門金融管理局行政管理委員會委員的委任，自二零二一年十月二十日起獲續期一年。

二零二一年九月九日於澳門金融管理局

行政管理委員會主席 陳守信

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2021:

Vong Lap Fong — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 4.º, do artigo 14.º e dos n.ºs 1 e 4 do artigo 15.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, do n.º 2 do artigo 1.º e do artigo 4.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), bem como do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 20 de Outubro de 2021, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das respectivas funções.

Autoridade Monetária de Macau, aos 9 de Setembro de 2021. — O Presidente, *Chan Sau San*.

## 統計暨普查局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零二一年八月十六日作出的批示：

梁詠婷及吳珊瑜，為本局第一職階一等普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等普查暨調查員，薪俸點為240，自二零二一年八月六日起生效。

謝順利，為本局第二職階首席顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款的規定，以及第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710，自二零二一年八月八日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 16 de Agosto de 2021:

Leong Weng Teng e Ng San U, agentes de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 6 de Agosto de 2021.

Che Seng Lei, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 710, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 8 de Agosto de 2021.

摘錄自本人於二零二一年九月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階首席普查暨調查員陳希雯、楊曉晴、葉溢成、劉杏誼、李灼軒及余麗玲獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階特級普查暨調查員，薪俸點為305，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年九月十日於統計暨普查局

局長 楊名就

## 消費者委員會

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二一年七月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零二一年六月十六日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第二之合格應考人梁嘉怡，獲臨時委任為本會人員編制內技術員職程第一職階二等技術員(中文傳意範疇)。

### 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本會不具期限的行政任用合同第一職階首席技術輔導員陳翊智，自二零二一年九月九日起，即其在文化局擔任職務之日起終止於本會的職務。

二零二一年九月十七日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自治安警察局局長於二零二一年九月八日之批示：

應下列人員之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准自二零二一年九月十五日起

Por despachos do signatário, de 8 de Setembro de 2021:

Chan Hei Man, Jeong Hio Cheng, Ip Iat Seng, Lao Hang I, Lei Cheok Hin e U Lai Leng, agentes de censos e inquéritos principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, agentes de censos e inquéritos especialistas, 1.º escalão, índice 305, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 10 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2021:

Leong Ka I, candidata classificada em 2.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2021, II Série, de 16 de Junho de 2021 — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua chinesa, do quadro do pessoal deste Conselho, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Lei n.º 4/2017 e Lei n.º 2/2021, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Iek Chi, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, provida em contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções neste Conselho, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Setembro de 2021, data em que iniciou funções no Instituto Cultural.

Conselho de Consumidores, aos 17 de Setembro de 2021. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despachos do comandante do CPSP, de 8 de Setembro de 2021:

O pessoal abaixo mencionado — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos



免除工作，正式脫離治安警察局。

警員	106201	陳嘉穎
警員	109200	黃詠欣
警員	104211	梁兆倫

摘錄自保安司司長於二零二一年九月十日作出的第112/2021號批示：

根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第三十七條第一款(三)項之規定，批准下述人員自二零二一年九月十五日起，以一般定期委任方式前往澳門保安部隊高等學校修讀第十八屆警官培訓課程。同時，根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及上指《通則》第四十四條(五)項之規定，於同日起，下述人員於本局轉為“附於編制”之狀況。

職位	編號	姓名
首席警員	110071	張宗達
警員	131101	禰鈺傑
警員	105111	梁健生
警員	270111	陳枝旺
警員	217121	范景偉
警員	276131	林家豪
警員	118161	鄭偉忠
警員	243161	馮德進
警員	244161	羅奧昇
警員	113181	盧卓文

二零二一年九月十六日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年八月十三日作出的批示：

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第二職階一等行政技術助理員曾健豪之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年七月八日起生效。

termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2021.

Guarda	106201	Chan Ka Weng
Guarda	109200	Wong Weng Ian
Guarda	104211	Leong Sio Lon

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 112/2021, de 10 de Setembro de 2021:

Os agentes abaixo indicados — marcham para a ESFSM, em comissão normal a fim de frequentar o 18.º Curso de Formação de Oficiais, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 13/2021 — Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, a partir de 15 de Setembro de 2021, passando à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 44.º, alínea 5), do citado estatuto.

Posto	Número	Nome
Guarda principal	110071	Cheong Chong Tat
Guarda	131101	Hun Iok Kit
Guarda	105111	Leung Kin Sang
Guarda	270111	Chen Zhiwang
Guarda	217121	Fan Keng Wai
Guarda	276131	Lam Ka Hou
Guarda	118161	Zheng Weizhong
Guarda	243161	Fong Tak Chon
Guarda	244161	Lo Ou Seng
Guarda	113181	Lou Cheok Man

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 16 de Setembro de 2021. — O Comandante, Ng Kam Wa, superintendente-geral.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Agosto de 2021:

Chang Kin Hou, assistente técnico administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 8 de Julho de 2021.

摘錄自本人於二零二一年七月九日作出的批示：

何月華，本局人員編制內確定委任之第二職階首席特級技術輔導員。應其要求，自二零二一年九月十日起終止其在本局之職務。

摘錄自本人於二零二一年八月十六日作出的批示：

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第一款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（五）項之規定，蔡燕晴在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零二一年十月二十五日起續期一年。

摘錄自本局副局長於二零二一年八月十八日作出的批示：

根據現行《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第四款，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與李海平簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年七月三十一日起晉階為第五職階重型車輛司機，薪俸點為220點。

摘錄自保安司司長於二零二一年八月十九日作出的批示：

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局第三職階輕型車輛司機黃羅利之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年七月十九日起生效。

摘錄自本局副局長於二零二一年八月二十日作出的批示：

根據現行《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與李飛簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年八月一日起晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點。

根據現行《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，經

Por despacho do signatário, de 9 de Julho de 2021:

Ho Ut Wa, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 10 de Setembro de 2021.

Por despacho do signatário, de 16 de Agosto de 2021:

Choi In Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 25 de Outubro de 2021.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 18 de Agosto de 2021:

Lei Hoi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 31 de Julho de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Agosto de 2021:

Leonel Dias da Silva Wong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 19 de Julho de 2021.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 20 de Agosto de 2021:

Lei Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Chan Ka Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo es-

第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳家祺簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年八月一日起晉階為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330點。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明在本局以不具期限行政任用合同方式擔任第五職階輕型車輛司機之陳志龍，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，自二零二一年九月十二日起終止其在本局之職務。

二零二一年九月十五日於司法警察局

局長 薛仲明

### 消 防 局

#### 批 示 摘 錄

根據本局局長於二零二一年九月九日之批示：

應消防員、編號405201、梁家樂及消防員、編號439201、張政良之要求，根據第13/2021號法律《保安部隊及保安部門人員通則》第四十九條之規定，批准該人員自二零二一年九月十五日起免職，正式脫離消防局。

二零二一年九月十六日於消防局

代局長 區耀榮副消防總監

### 懲 教 管 理 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年七月二十日作出的批示：

Le Viet Hung、Ha Van Thanh、Tran Duc Thuat、Nguyen Duy Tien、Tran Cong Khanh、Nguyen Thi Yen、Luu Van Tiep、Phan Van The、Pham Van The、Vu Ngoc Linh、Phung Dinh Tuan、Pham Thi Huong、Pham Van Phuc、Nguyen

pecialista, 3.º escalão, índice 330, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 1 de Agosto de 2021.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Chi Long, motorista de ligeiros, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções nesta Polícia, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2021.

Polícia Judiciária, aos 15 de Setembro de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng*.

### CORPO DE BOMBEIROS

#### Extracto de despacho

Por despachos do comandante desta Corporação, de 9 de Setembro de 2021:

Leong Ka Lok, bombeiro n.º 405201 e Cheong Cheng Leong, bombeiro n.º 439201 — exonerados, a pedido deles, dos seus cargos e abatidos ao efectivo deste Corpo de Bombeiros, nos termos do artigo 49.º da Lei n.º 13/2021 — Estatuto dos agentes das Forças e Serviços de Segurança, a partir de 15 de Setembro de 2021.

Corpo de Bombeiros, aos 16 de Setembro de 2021. — O Comandante, substituto, *Au Io Weng*, chefe-mor adjunto.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

#### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 20 de Julho de 2021:

Le Viet Hung, Ha Van Thanh, Tran Duc Thuat, Nguyen Duy Tien, Tran Cong Khanh, Nguyen Thi Yen, Luu Van Tiep, Phan Van The, Pham Van The, Vu Ngoc Linh, Phung Dinh Tuan, Pham Thi Huong, Pham Van Phuc, Nguyen Quang Phuc, Pham Thi Bich Hop, Nguyen Thi Lan Anh, Luong Quang Hieu, Nguyen Thi Nguyet, Vu Thi Ha e Bui Thi

Quang Phuc、Pham Thi Bich Hop、Nguyen Thi Lan Anh、Luong Quang Hieu、Nguyen Thi Nguyet、Vu Thi Ha及Bui Thi Thuy Kieu，第四職階警員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年十一月六日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零二一年八月二十四日作出的批示：

張葦、陳慧燕、梁麗凌及梁家榮——根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、現行第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明，懲教管理局確定委任第一職階顧問翻譯員Maria Isabel Rodrigues Xavier，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項及第二百六十二條第一款b)項之規定，自二零二一年八月二十八日起強制退休。

徐國柱，第三職階特級行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零二一年九月九日起因達年齡上限而終止職務。

二零二一年九月十四日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零二一年六月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第七職階輕型車輛司機陸超倫因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零二一年九月十二日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

Thuy Kieu, guardas, 4.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Agosto de 2021:

Zhang Wei, Chan Wai In, Liang Liling e Leong Ka Weng — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Maria Isabel Rodrigues Xavier, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC, desligada do serviço para efeitos de aposentação obrigatória, nos termos dos artigos 107.º, n.º 1, alínea a), e 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Agosto de 2021.

— Choi Kuok Chu, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as funções de assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, por limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 14 de Setembro de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, de 16 de Junho de 2021:

Lok Chio Lon, motorista de ligeiros, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 12 de Setembro de 2021, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015.

摘錄自局長於二零二一年八月三十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

自二零二一年十一月一日起：

葉美玲續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

摘錄自局長於二零二一年九月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年八月二十二日起：

——李漢忠、Cristina Amorim Badaraco、林佩芝及黃曼瑩晉階至第二職階首席特級技術員，薪俸點為580。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年八月十三日起：

——區泳欣晉階至第二職階一高等級技術員，薪俸點為510。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年八月一日起：

——鄧珠瑞晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零二一年八月六日起：

——梁美玉晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零二一年八月十三日起：

——鄭建忠晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180；

——朱國明、邱偉明、歐陽玉湘、鍾洪遠、梁細平、戴美香、劉至好及方淑霞晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

Por despacho da directora dos Serviços, de 30 de Agosto de 2021:

O trabalhador abaixo mencionado — renovado o CAP de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as funções indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data indicada:

A partir de 1 de Novembro de 2021:

Ip Mei Leng como auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

Por despachos da directora dos Serviços, de 3 de Setembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 22 de Agosto de 2021:

— Lee Hon Chong, Cristina Amorim Badaraco, Lam Pui Chi e Vong Man Ing Ana progridem para técnicos especialistas principais, 2.º escalão, índice 580.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para as categoria, índice e data indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 13 de Agosto de 2021:

— Ao Weng Ian progride para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Agosto de 2021:

— Tang Chu Soi progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 6 de Agosto de 2021:

— Leong Mei Iok progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 13 de Agosto de 2021:

— Kuong Kin Chong progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

— Chu Kuok Meng, Iao Vai Meng, Ao Ieong Iok Seong, Zhong Hongyuan, Leong Sai Peng, Tai Mei Heong, Lau Chi Hou e Fong Sok Ha progridem para auxiliares, 4.º escalão, índice 140.

自二零二一年八月十七日起：

——劉少英晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零二一年八月二十七日起：

——毛麗霞晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零二一年八月三十一日起：

——陳錦圓及歐文滄晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年八月一日起：

——簡永堅晉階至第六職階重型車輛司機，薪俸點為240；

——陳麗群、陳秀蘭、吳業嫦及劉祝英晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

自二零二一年八月九日起：

——張北勝晉階至第六職階重型車輛司機，薪俸點為240。

自二零二一年八月二十三日起：

——歐陽偉堅晉階至第六職階重型車輛司機，薪俸點為240。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二一年八月一日起：

——湯福如、劉松柏、林發源及黃漢華晉階至第九職階技術工人，薪俸點為280；

——陳碧華晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自保安司司長於二零二一年九月十日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任曾偉邦副消防總長為本局技術支援廳輔助服務處處長，為期一年，自二零二一年九月二十日起生效。

A partir de 17 de Agosto de 2021:

— Lau Siu Ieng progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 27 de Agosto de 2021:

— Mou Lai Ha progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 31 de Agosto de 2021:

— Chan Kam Un e Au Man Chong progridem para auxiliares, 4.º escalão, índice 140.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Agosto de 2021:

— Kan Wing Kin progride para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240;

— Chan Lai Kuan, Chan Sao Lan, Ng Ip Seong e Lao Chok Ieng progridem para auxiliares, 6.º escalão, índice 160.

A partir de 9 de Agosto de 2021:

— Cheong Pak Seng progride para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240.

A partir de 23 de Agosto de 2021:

— Ao Ieong Wai Kin progride para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Agosto de 2021:

— Tong Fok U, Lao Chong Pak, Lam Fat Un e Vong Hon Wa progridem para operários qualificados, 9.º escalão, índice 280;

— Chan Pek Wa progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Setembro de 2021:

Tsang David, chefe-ajudante do Corpo de Bombeiros — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Serviço de Apoio do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, vigente, a partir de 20 de Setembro de 2021.

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及有需要填補；

——獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局技術支援廳輔助服務處處長一職。

2. 學歷：

——醫學專業學士；

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

3. 嘉獎：

——2005年獲時任澳門保安部隊高等學校校長集體嘉獎；

——2006年獲時任澳門保安部隊高等學校校長集體嘉獎；

——2011年獲時任消防局澳門行動廳廳長表揚；

——2012年獲時任消防局代副局長表揚；

——2012年獲時任消防局澳門行動廳廳長表揚；

——2013年獲時任消防局副局長集體嘉獎；

——2014年獲時任消防局澳門行動廳廳長表揚；

——2016年獲時任消防局局長嘉獎；

——2016年獲消防局局長集體嘉獎；

——2017年獲時任消防局消防學校代校長嘉獎；

——2017年獲消防局局長集體嘉獎；

——2019年獲時任消防局燃料安全廳代廳長嘉獎；

——2020年獲消防局局長集體嘉獎。

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— O nomeado possui experiência e competência profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Serviço de Apoio do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços da DSFSM.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Medicina;

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

3. Louvores:

— Em 2005, foi-lhe concedido um louvor colectivo pelo então director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Em 2006, foi-lhe concedido um louvor colectivo pelo então director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Em 2011, foi-lhe concedido um elogio pelo então chefe do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros;

— Em 2012, foi-lhe concedido um elogio pelo então segundo-comandante, substituto, do Corpo de Bombeiros;

— Em 2012, foi-lhe concedido um elogio pelo então chefe do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros;

— Em 2013, foi-lhe concedido um louvor colectivo pelo então segundo-comandante do Corpo de Bombeiros;

— Em 2014, foi-lhe concedido um elogio pelo então chefe do Departamento Operacional de Macau do Corpo de Bombeiros;

— Em 2016, foi-lhe concedido um louvor pelo então comandante do Corpo de Bombeiros;

— Em 2016, foi-lhe concedido um louvor colectivo pelo comandante do Corpo de Bombeiros;

— Em 2017, foi-lhe concedido um louvor pelo então director, substituto, da Escola de Bombeiros do Corpo de Bombeiros;

— Em 2017, foi-lhe concedido um louvor colectivo pelo comandante do Corpo de Bombeiros;

— Em 2019, foi-lhe concedido um louvor pelo então chefe, substituto, do Departamento de Segurança dos Combustíveis do Corpo de Bombeiros;

— Em 2020, foi-lhe concedido um louvor colectivo pelo comandante do Corpo de Bombeiros.

## 4. 專業簡歷：

- 於2009年3月至2009年6月，在消防局澳門行動廳工作；
- 於2009年7月至2013年12月，擔任消防局澳門行動廳職務主管；
- 於2014年1月至2016年9月，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；
- 於2016年9月至2017年3月，擔任消防局消防學校職務主管；
- 於2017年3月至2017年7月，擔任消防局海島行動廳海島行動及救護處代處長；
- 於2017年7月至2018年4月，擔任消防局研究及策劃廳教育宣傳及公關處代處長；
- 於2018年4月至2018年7月，擔任消防局海島行動廳海島行動及救護處代處長；
- 於2018年7月至2020年1月，擔任消防局燃料安全廳燃料設施監察處代處長；
- 於2020年1月至2021年9月，擔任消防局機場處處長。

二零二一年九月十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

## 4. Currículo profissional:

- Prestou serviço no Departamento Operacional de Macau do CB, de Março de 2009 a Junho de 2009;
- Chefia funcional do Departamento Operacional de Macau do CB, de Julho de 2009 a Dezembro de 2013;
- Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, de Janeiro de 2014 a Setembro de 2016;
- Chefia funcional da Escola de Bombeiros do CB, de Setembro de 2016 a Março de 2017;
- Chefe, substituto, da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Março de 2017 a Julho de 2017;
- Chefe, substituto, da Divisão de Sensibilização, Divulgação e Relações Públicas do Departamento de Estudo e Planeamento do CB, de Julho de 2017 a Abril de 2018;
- Chefe, substituto, da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Abril de 2018 a Julho de 2018;
- Chefe, substituto, da Divisão de Inspeção das Instalações de Combustíveis do Departamento de Segurança dos Combustíveis do CB, de Julho de 2018 a Janeiro de 2020;
- Chefe da Divisão do Aeroporto do CB, de Janeiro de 2020 a Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

## 金融情報辦公室

## 批示摘錄

摘錄自辦公室副主任於二零二一年九月十四日所作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，鄧紫茵在本辦公室擔任第一職階首席特級技術輔導員職務的長期行政任用合同，自二零二一年十一月一日起續期三年，薪俸點為450點。

二零二一年九月十六日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

## Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora-adjunta do Gabinete, de 14 de Setembro de 2021:

Tang Chi Ian — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2021.

Gabinete de Informação Financeira, aos 16 de Setembro de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*



## 教育及青年發展局

## 批示摘錄

摘錄自本人二零二一年七月二十二日批示：

應吳璟滢的請求，其在本局以不具期限的行政任用合同擔任第一職階二等高級技術員的職務，自二零二一年九月九日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二一年七月二十三日批示：

聶培珍——其擔任本局專業技術人員的個人勞動合同獲續期一年，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二一年八月十七日批示：

曾美群、呂達富及黃敏玲，根據第40/2020號行政法規《教育及青年發展局的組織及運作》第二十七條及六月三十日第26/97/M號法令第八條的規定，其作為學校督導員的定期委任獲續期一年，自二零二一年十月七日起生效。

摘錄自本局副局長二零二一年九月三日批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條、第十五條及其附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規及第21/2021號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

容慧玲，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

林佩怡及李白莉，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

陳莉珍，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

二零二一年九月十四日於教育及青年發展局

局長 老柏生

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E DE DESENVOLVIMENTO DA JUVENTUDE

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 22 de Julho de 2021:

Ng Keng Ieng — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Setembro de 2021.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2021:

Nie Peizhen — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico especializado, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Agosto de 2021:

Chang Mei Kuan, Loi Tat Fu e Wong Man Leng — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como inspectores escolares, nos termos dos artigos 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, e 27.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2020 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude», a partir de 7 de Outubro de 2021.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 3 de Setembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, 15.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2017 e 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Iong Wai Leng, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Lam Pui I e Lei Pak Lei, para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450;

Chan Lei Chan, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350.

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude, aos 14 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

**文化局****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二一年五月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘請陳翊智在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零二一年九月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第三款（二）項，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘請吳璟滢在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二一年九月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年九月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，孫仲佳在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同續期一年，自二零二一年九月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年九月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局下列工作人員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零二一年十一月一日起生效：

何健茵——第二職階一等技術員；

廖明鳳及陳啓盛——第一職階首席技術員。

二零二一年九月十六日於文化局

局長 穆欣欣

**INSTITUTO CULTURAL****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Maio de 2021:

Chan Iek Chi — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.<sup>o</sup>, 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, 12.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e n.<sup>o</sup> 1, da Ordem Executiva n.<sup>o</sup> 183/2019, a partir de 9 de Setembro de 2021.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2021:

Ng Keng Ieng — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.<sup>o</sup>, 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, 12.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e n.<sup>o</sup> 1, da Ordem Executiva n.<sup>o</sup> 183/2019, a partir de 9 de Setembro de 2021.

Por despachos da signatária, de 7 de Setembro de 2021:

Harris Shuen — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 29 de Setembro de 2021.

Por despachos da signatária, de 10 de Setembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 6.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2021:

Helena Ho, como técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão;

Lio Meng Fong e Chan Kai Seng, como técnicos principais, 1.<sup>o</sup> escalão.

Instituto Cultural, aos 16 de Setembro de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

**體育局****批示摘錄**

摘錄自本件簽署人於二零二一年九月十四日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，劉雅玲及許濠玲在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二一年九月二十二日起續期一年。

**INSTITUTO DO DESPORTO****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 14 de Setembro de 2021:

Lao Nga Leng e Hoi Hou Leng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 2/2021, a partir de 22 de Setembro de 2021.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，薛文輝在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同，自二零二一年九月二十三日起續期兩年。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，卓倩玲在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同，自二零二一年九月二十三日起續期一年。

二零二一年九月十六日於體育局

代局長 林蓮嬌

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月五日作出的批示：

林貴南，根據第12/2015號法律第十八條之規定，由二零二一年七月十四日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階主治醫生，為期一年，薪俸點為760點。

摘錄自局長於二零二一年五月四日作出的批示：

Carrera Carvalho Filipe, Ana Paula，為本局個人勞動合同第五職階一級護士，自二零二一年八月一日起獲續約一年。

楊慧珊，為本局個人勞動合同第五職階普通科醫生，自二零二一年八月十六日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二一年五月五日作出的批示：

Dos Santos Filipe, António Manuel，為本局個人勞動合同第四職階顧問診療技術員，自二零二一年八月一日起獲續約六個月。

王海鷹，為本局個人勞動合同第五職階普通科醫生，自二零二一年八月十五日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二一年五月十三日作出的批示：

謝家康，為本局個人勞動合同第三職階主治醫生，自二零二一年八月二十六日起獲續約一年。

Sit Man Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como auxiliar, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 23 de Setembro de 2021.

Cheok Sin Leng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 23 de Setembro de 2021.

Instituto do Desporto, aos 16 de Setembro de 2021. — A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2020:

Lin Guinan — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assistente, 2.º escalão, índice 760, ao abrigo do artigo 18.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Julho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Maio de 2021:

Carrera Carvalho Filipe, Ana Paula, enfermeira de grau I, 5.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Yang Huishan, médico geral, 5.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Maio de 2021:

Dos Santos Filipe, António Manuel, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Wang Haiying, médico geral, 5.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Agosto de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Maio de 2021:

Xie Jiakang, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Agosto de 2021.

José Luís Martins Ferreira Alves, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零二一年八月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零二一年五月十七日之批示:

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定, 本局下列人員, 以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級護士, 試用期六個月:

劉佩雯、古淑貞、陳宇騰、黃倩儀、吳家濠、陳麗敏、張嘉瑩、鍾幸秀、陳嘉慧、陳嘉儀、溫靜雯、謝少英、余嘉穎、何淑萍、陳婉怡、潘麗冰、鍾妙玲、蘇玉珊、林詠欣、李穎宜、文殷、胡鎮威、蘇嘉俊、劉志堂、吳翠玲、梁翠萍、黃雪芹、袁志豪、周倩婷和吳詠儀, 從二零二一年七月十九日起;

余潔欣、吳佩怡、蔡娜潔、鄧可盈、魏榮忠、趙穎棋、何穎超、黃蔚婷、陳淑敏、黃玉琮、許嘉琪、陳慧寶、陳安琪、黃曉婷、黃智亨、梁凱欣、譚詩蕙、林穎芯、葉雅瑩、趙凱琳、邱瑩瑩和鄭麗瑩, 從二零二一年八月十六日起。

摘錄自局長於二零二一年五月二十四日之批示:

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定, 本局下列人員, 以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級護士, 試用期六個月:

郭詠琳、梁家欣、張順鈴、楊懿行、譚雅恩、陸嘉琪、余秀婷、梁靜琳、劉翠明、何佩賢和黃鏐, 從二零二一年七月十九日起;

朱君麗、余詠嫦、黃明詩、黎佩雯、區嘉敏、黃凱安、林梓琪、李瑩茵、張杏嬌、譚慧敏和黃婉芳, 從二零二一年八月十六日起。

摘錄自局長於二零二一年五月二十五日之批示:

譚進星——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第三款(二)項之規定, 從二零二一年八月十六日起, 以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級高級技術員, 為期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定, 本局第二職階普通科醫生劉菲亞的行政任用合同獲續期兩年, 自二零二一年六月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定, 本局下列人員的行政任用合同獲續期一年:

第二職階普通科醫生李韻詩, 自二零二一年六月二十一日起生效;

José Luís Martins Ferreira Alves, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Maio de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lao Pui Man, Ku Sok Cheng, Chan U Tang, Wong Sin I, Ng Ka Hou, Chan Lai Man, Cheong Ka Ieng, Chong Hang Sao, Chan Ka Wai, Chan Ka I, Wan Cheng Man, Xie Shaoying, U Ka Weng, Ho Suk Peng, Chan Un I, Pan Libing, Chong Mío Leng, Sou Iok San, Lam Weng Ian, Lei Weng I, Man Yan, Wu Chan Wai, Sou Ka Chon, Lao Chi Tong, Ng Choi Leng, Leong Choi Peng, Wong Sut Kan, Un Chi Hou, Chao Sin Teng e Ng Weng I, a partir de 19 de Julho de 2021;

U Kit Ian, Ng Pui I, Cai Najie, Tang Ho Ieng, Ngai Weng Chong, Chio Weng Kei, Ho Weng Chio, Wong Wai Teng, Chan Sok Man, Wong Iok Keng, Hoi Ka Kei, Chan Wai Pou, Chan On Kei, Wong Hio Teng, Wong Chi Hang, Leong Hoi Ian, Tam Si Wai, Lam Weng Sam, Ip Nga Ieng, Chio Hoi Lam, Iao Ieng Ieng e Cheang Lai Ieng, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Maio de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Kuok Weng Lam, Leong Ka Ian, Cheong Son Leng, Ieong I Hang, Tam Nga Ian, Lok Ka Kei, U Sao Teng, Leong Cheng Lam, Lao Choi Meng, Ho Pui In e Wong Mei, a partir de 19 de Julho de 2021;

Chu Kuan Lai, U Weng Seong, Wong Meng Si, Lai Pui Man, Ao Ka Man, Wong Hoi On, Lam Chi Kei, Li Yingyin, Cheong Hang Kio, Tam Wai Man e Wong Un Fong, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Maio de 2021:

Tam Chon Seng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Lao Fei A Sofie, médica geral, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Junho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Van Si, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 21 de Junho de 2021;

第三職階一級護士劉嘉欣，自二零二一年六月十四日起生效；

第一職階一般服務助理員黃妍卉，自二零二一年六月二日起生效。

摘錄自局長於二零二一年六月一日之批示：

吳潤霖、李德兆和劉志鋒——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二一年七月十二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二一年六月十日之批示：

林儲僑——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二一年七月十二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月：

蔡穎怡，從二零二一年七月十九日起；

陳秀霞和倫幸儀，從二零二一年八月十六日起。

摘錄自局長於二零二一年六月十五日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級護士，試用期六個月：

關焯倩、林欣欣和劉少珠，從二零二一年七月十九日起；

宋潔萍，從二零二一年八月十六日起。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月十七日作出的批示：

黎玄輝，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零二一年八月二日起獲續約一年。

De Castro Candeias Sousa, Maria Celeste，為本局個人勞動合同第四職階高級護士，自二零二一年八月一日起獲續約一年。

Mesquita dos Santos Sousa, Hermínio，為本局個人勞動合同第四職階專科護士，自二零二一年八月一日起獲續約一年。

Lau Ka Ian, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2021;

Wong Yin Wai, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 2 de Junho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Junho de 2021:

Ng Ion Lam, Lei Tak Sio e Lao Chi Fong — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Julho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Junho de 2021:

Lam Chu Kio — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Julho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Choi Weng I, a partir de 19 de Julho de 2021;

Chan Sao Ha e Lon Hang I, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Junho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros de grau I, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chong Wai Sin, Lam Ian Ian e Lao Sio Chu, a partir de 19 de Julho de 2021;

Song Kit Peng, a partir de 16 de Agosto de 2021.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Junho de 2021:

Fee Yun, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Agosto de 2021.

De Castro Candeias Sousa, Maria Celeste, enfermeira-graduada, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Mesquita dos Santos Sousa, Hermínio, enfermeiro-especialista, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2021.

摘錄自局長於二零二一年六月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，李玉祥在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年四月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，曾炳林在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年四月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，布綺華在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，李惠友在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，阮國護、譚文英、周愛蓮、黃玉清、譚金葉、林坤維、袁笑葉、唐倩紅、歐陽彩麗、張國超及袁麗嬋在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年一月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，盧亞鳳、黃寶恩、鄧偉英、關佩欣、黃敏華及林美玲在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Junho de 2021:

Li Iok Cheong, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chang Peng Lam, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Po Yee Wah, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Vai Iao, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Un Kuok Wu, Tam Man Ieng, Chao Oi Lin, Wong Iok Cheng, Tam Kam Ip, Lam Kuan Wai, Un Sio Ip, Tong Sin Hong, Ao Jeong Choi Lai, Cheong Kuok Chio e Un Lai Sim, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lo Ah Fung, Wong Pou Ian, Tang Wai Ieng, Kuan Pui Ian, Wong Man Wa e Lam Mei Leng, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos

以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，陳月萍、易雪芳及余懷朗在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年四月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，鄭麗均、潘健勤、蔡美琴、林小娟及林佩瑜在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年四月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，柯美梅在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，鄭銀燕在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年六月十三日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年六月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階二等護理助理員王艷芳，自二零二一年七月二日起生效；

de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Ut Peng, Iek Sut Fong e U Wai Long, auxiliares de serviços gerais, 2.<sup>o</sup> escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Lai Kuan, Pun Kin Kan, Choi Mei Kam, Lin Xiaojuan e Lam Pui U, auxiliares de serviços gerais, 2.<sup>o</sup> escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

O Mei Mui, auxiliar de serviços gerais, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Ngan In, auxiliar de serviços gerais, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Junho de 2021, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Junho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Im Fong, como auxiliar de enfermagem de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 2 de Julho de 2021;

第二職階二等護理助理員郭泳好，自二零二一年七月十日起生效；

第二職階一般服務助理員黃玉清，自二零二一年七月十八日起生效；

第一職階一般服務助理員王德勤，自二零二一年七月二十二日起生效；

第一職階二等高級衛生技術員林逸朗，自二零二一年七月二十七日起生效；

第一職階一等行政技術助理員梁雅盈，自二零二一年七月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一級護士蔡小丹、霍婉薇、鄭翠媚、羅泳欣、李杏文、鄧詠瑤、阮美珍、林穎詩及丁曉瑜，自二零二一年七月三日起生效；

第三職階一級護士胡巧文、蘇金才及陸家文，自二零二一年七月十八日起生效；

第四職階勤雜人員羅武，自二零二一年七月六日起生效；

第二職階二等護理助理員蕭錫嫻，自二零二一年七月二日起生效；

第二職階二等護理助理員吳仲安，自二零二一年七月七日起生效；

第二職階二等護理助理員趙倚紅，自二零二一年七月九日起生效；

第一職階二等護理助理員徐展明及黃顯鈺，自二零二一年七月十五日起生效；

第一職階一般服務助理員許惠儀，自二零二一年七月二日起生效；

第三職階一般服務助理員吳坤玲，自二零二一年七月五日起生效；

第二職階一般服務助理員林坤維、譚金葉、袁麗嬋及梁翠珍，自二零二一年七月十八日起生效；

第一職階二等高級技術員潘綺雯、羅敏珊及譚文欣，自二零二一年七月十三日起生效；

第二職階普通科醫生陳麗明、陳俊文、趙碧恩及余鈞源，自二零二一年七月十六日起生效；

Kuok Weng U, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Julho de 2021;

Wong Iok Cheng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2021;

Vong Tak Kan, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2021;

Lam Iat Long, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Julho de 2021;

Leong Nga Ieng, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Choi Sio Tan, Fok Un Mei, Kuong Choi Mei, Lo Weng Ian, Lei Hang Man, Tang Weng Io, Un Mei Chan, Lam Weng Si e Teng Hio U, como enfermeiros de grau I, 2.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2021;

Wu Hao Man, Sou Kam Choi e Lok Ka Man, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2021;

Luo Wu, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 6 de Julho de 2021;

Sio Sek Seong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2021;

Wu Zhongan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Julho de 2021;

Chio I Hong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 9 de Julho de 2021;

Choi Chin Meng e Wong Hin Teng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2021;

Hoi Wai I, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2021;

Ng Kuan Leng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 5 de Julho de 2021;

Lam Kuan Wai, Tam Kam Ip, Un Lai Sim e Leong Choi Chan, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2021;

Pun I Man, Lo Man San e Tam Man Ian, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Julho de 2021;

Chan Lai Meng, Chan Chon Man, Chio Pek Ian e Jose Carlos Heng, como médicos gerais, 2.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2021;



第二職階普通科醫生李子祥及梁文康，自二零二一年七月二十九日起生效；

第一職階一般服務助理員馬少麗，自二零二一年七月十四日起生效；

第三職階一般服務助理員鄧燕紅，自二零二一年七月十九日起生效。

摘錄自代局長於二零二一年六月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第五職階一般服務助理員王清劍，自二零二一年七月十日起生效；

第三職階一級護士李艷媚，自二零二一年七月十八日起生效；

第一職階一等診療技術員黃志強，自二零二一年七月四日起生效；

第三職階一級護士馮宇霞，自二零二一年七月十六日起生效；

第三職階普通科醫生羅宇根，自二零二一年七月二十三日起生效；

第五職階技術工人李光忠，自二零二一年七月十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年七月二日作出的批示：

Tavares Lopes, David，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零二一年七月二十五日起獲續約一年。

摘錄自本局局長於二零二一年七月九日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條、以及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，蔡楚粧、韓贊、劉沛盈及羅素飛在本局擔任行政任用合同第一職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二十九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條、以及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，何文傑在本局擔任行政任用合同第一職階首席診療技術員，以附註形式修改合同第三條

Lei Chi Cheong e Leong Man Hong, como médicos gerais, 2.º escalão, a partir de 29 de Julho de 2021;

Ma Sio Lai, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 14 de Julho de 2021;

Tang In Hong, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Junho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Wong Cheng Kim, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 10 de Julho de 2021;

Lei Im Mei, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2021;

Wong Chi Keong, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Julho de 2021;

Fong U Ha, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2021;

Lo U Kan, como médico geral, 3.º escalão, a partir de 23 de Julho de 2021;

Lei Kuong Chong, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2021.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Julho de 2021:

Tavares Lopes, David, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 25 de Julho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Julho de 2021:

Choi Cho Chong, Hon Wan, Lau Mineiro, Pui Ieng Christina e Lo Sou Fei, técnicos de diagnóstico e terapêutica assessores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 8.º da Lei n.º 7/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Man Kit, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 8.º da Lei n.º 7/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2),

款，轉為第二職階首席診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年四月三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條、以及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，黃淑尼及容潤邦在本局擔任行政任用合同第一職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年四月三日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條、第7/2010號法律第八條、以及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，甘蕙莊、陳婉華及吳倩文在本局擔任行政任用合同第一職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年六月二十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年七月十二日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，郭惠平在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二十九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林平轉在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年六月二十六日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陸詠友在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級

da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Sok Nei e Iung Ion Pong, técnicos de diagnóstico e terapêutica assessores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 8.º da Lei n.º 7/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kam Wai Chong, Chan Un Wa e Ng Sin Man, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 8.º da Lei n.º 7/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Junho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Julho de 2021:

Kuok Wai Peng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Peng Chun, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Junho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lok Weng Iao, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª

技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年七月十四日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳潔冰及林凱英在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年三月二十七日起生效。

摘錄自本局局長於二零二一年七月十六日之批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，潘惠詩、林詠茵及李皓盈在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零二一年七月二十四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，駱乾斌、袁景全及梁家祺在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零二一年七月二十四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，鄭順強在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零二一年七月二十四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，郭嘉敏在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零二一年七月三十日起生效。

classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Julho de 2021:

Ung Kit Peng e Lam Hoi Ieng, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Julho de 2021:

Poon Vai Si, Lam Weng Ian e Lei Hou Ieng, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 24 de Julho de 2021.

Lok Kin Pan, Un Keng Chun e Leong Ka Kei, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 24 de Julho de 2021.

Cheang Son Keong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 24 de Julho de 2021.

Kwok Ka Man, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 30 de Julho de 2021.

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,張啓斌、黃紫紅及林敏華在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一等行政技術助理員,自二零二一年七月二十四日起生效。

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,梁嘉靖在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級技術員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階二等高級技術員,自二零二一年七月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二一年八月二日作出的批示:

根據第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款的規定,李月龍在本局擔任行政任用合同第七職階技術工人,以附註形式修改合同第三條款,轉為第八職階技術工人,自二零二一年八月十三日起生效。

根據第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款的規定,吳健權在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機,以附註形式修改合同第三條款,轉為第五職階重型車輛司機,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年四月二十七日起生效。

根據第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款的規定,潘月興在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機,以附註形式修改合同第三條款,轉為第五職階重型車輛司機,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年一月二日起生效。

根據第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款的規定,龍保興、杜家輝及黃永康在本局擔任行政任用合同第四職階技術工人,以附註形式修改合同第三條款,轉為第五職階技術工人,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年三月十六日起生效。

Cheong Kai Pan, Huang Zihong e Lam Man Wa, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 24 de Julho de 2021.

Leong Ka Cheng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 29 de Julho de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Agosto de 2021:

Lei Ut Long, operário qualificado, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 13 de Agosto de 2021.

Ng Kin Kun, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Pun Ut Heng, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Long Pou Heng, Tou Ka Fai e Wong Weng Hong, operários qualificados, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款的規定,林海英在本局擔任行政任用合同第四職階技術工人,以附註形式修改合同第三條款,轉為第五職階技術工人,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年三月二日起生效。

根據第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款的規定,劉江川在本局擔任行政任用合同第四職階技術工人,以附註形式修改合同第三條款,轉為第五職階技術工人,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年三月二十三日起生效。

根據第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定,關國贊在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階重型車輛司機,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年一月十一日起生效。

根據第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定,黎桂康及黃祖華在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階重型車輛司機,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年一月十六日起生效。

根據第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定,梁建雄在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階重型車輛司機,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年二月二十日起生效。

根據第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定,梁思恩在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機,以附註形式修改合同第三條款,轉為第四職階重型車輛司機,

Lam Hoi Ieng, operário qualificado, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Liu Jiangchuan, operário qualificado, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kuan Kuok Chan, motorista de pesados, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lai Kuai Hong e Wong Chou Wa, motoristas de pesados, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Kin Hong, motorista de pesados, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Fevereiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Si Ian, motorista de pesados, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de

機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年三月二十二日起生效。

根據第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，袁暢在本局擔任行政任用合同第三職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二日起生效。

根據第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，溫冬霞在本局擔任行政任用合同第二職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年三月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二一年八月三日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條的規定，本局第三職階主任醫生(退休)De Brito Lima Evora, Mario Alberto有權收取薪俸點900點的百分之五十作為報酬的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年八月二十五日作出的批示：

許萍——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十八條第一款c)項及第二十四條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條第二款及第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局捐血中心主任，為期兩年。

按照二零二一年九月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

核准牌照編號第AL-0377號，及營業地點位於澳門消防隊巷2-D-4號成發大廈地下A座之原中文名稱為張敬文醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Dr. Man、英文名稱為Dr. Man Medical Center，更改中文名稱為澳門博愛醫療中心(第二診所)、葡文名稱為Centro Médico Pok Oi Macau (Clínica II)、英文名稱為Macao Pok Oi Medical Center (Clinic II)。

(是項刊登費用為 \$465.00)

22 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Un Cheong, motorista de pesados, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wan Tong Ha, operário qualificado, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Agosto de 2021:

De Brito Lima Evora, Mario Alberto, chefe de serviço, 3.º escalão (aposentado), destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, com direito a 50% do índice 900, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2021:

Hui Ping — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como directora do Centro de Transfusões de Sangue destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, nos termos dos artigos 18.º, n.º 1, alínea c), e 24.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugados com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º, n.º 2, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2021.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Setembro de 2021:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0377 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, inglesa e portuguesa de 張敬文醫療中心, Centro Médico Dr. Man, e Dr. Man Medical Center, situado na Travessa dos Bombeiros n.ºs 2-D – 4, Seng Fat r/c-A, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門博愛醫療中心(第二診所), Centro Médico Pok Oi Macau (Clínica II) e Macao Pok Oi Medical Center (Clinic II).

(Custo desta publicação \$ 465,00)

按照二零二一年九月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消Orlando Augusto de Assis護士執業牌照之許可，牌照編號是E-1359，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

蘇瑞欣——應其要求，取消第E-2215號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

李雙兒——應其要求，中止第E-2666號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

分別取消談慧珠及潘泳釗醫生執業牌照之許可，牌照編號分別是M-2268及M-2269，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$386.00)

取消黃嘉良中醫生執業牌照之許可，牌照編號是W-0627，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

李敏琪、譚念欣——分別恢復第M-1655、M-2250號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

吳浩賢、郭濠強、吳曉琳、薛家寶、習澤琳、吳紹聰、歐陽彩玉——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2694、M-2695、M-2696、M-2697、M-2698、M-2699、M-2700。

(是項刊登費用為 \$363.00)

梁栩漩、鄧雅雯、黃海怡、鄧凱殷——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0795、T-0796、T-0797、T-0798。

(是項刊登費用為 \$363.00)

醫思醫療中心，葡文名稱為Centro Médico YiSi，英文名稱為YiSi Medical Center——獲准許營業，牌照編號：AL-0536，其營業地點位於澳門宋玉生廣場336-342號富達花園B17，持牌人為醫思醫療中心一人有限公司，法人住所位於澳門氹仔海洋花園第五街75號海洋花園馨苑24樓J。

(是項刊登費用為 \$454.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Setembro de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Orlando Augusto de Assis, licença n.º E-1359.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Sou Soi Ian — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2215.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lei Seong I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2666.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico de Tam Wai Chu e Pan YongZhao, licenças n.ºs M-2268 e M-2269.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa de Wong Ka Leong, licença n.º W-0627.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lei Man Kei e Tam Nim Ian — concedidas as autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1655 e M-2250.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wu HaoXian, Kuok Hou Keong, Ng Hio Lam, Sit Ka Pou, Chap Chak Lam, Ng Sio Chong e Ao Ieong Choi Iok — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2694, M-2695, M-2696, M-2697, M-2698, M-2699, M-2700.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Leong Hoi Sun, Tang Nga Man, Wong Hoi I e Teng Hoi Ian — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0795, T-0796, T-0797, T-0798.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico YiSi, com designação em língua chinesa e inglesa de 醫思醫療中心 e YiSi Medical Center, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 336-342, Fu Tat Fa Yuen B17, Macau, alvará n.º AL-0536, cuja titularidade pertence a Centro Médico YiSi Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua Cinco dos Jardins do Oceano n.º 75, Edf. Carnation Court, 24.º andar J, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

按照二零二一年九月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消萬五一按摩師執業牌照之許可，牌照編號是S-0040，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

黃曉彤——應其要求，中止第W-0779號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

馮昕、梁卓健、黃淑妍、梁慧婷、陳敏婷、胡庭曦、陳欣琪、卓淑霞、林雅惠、陳嘉賢、黃穎詩、葉家慧、林淑怡、林麗文、張嘉莉——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3436、E-3437、E-3438、E-3439、E-3440、E-3441、E-3442、E-3443、E-3444、E-3445、E-3446、E-3447、E-3448、E-3449、E-3450。

(是項刊登費用為 \$454.00)

徐子穎、鄧伊航——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2701、M-2702。

(是項刊登費用為 \$329.00)

植錦韶、陳伊雯、黃熙晉、吳美琪、鄭榮文、劉君樂、莫嘉雯、盧倩欣、黃世恆——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0799、T-0800、T-0801、T-0802、T-0803、T-0804、T-0805、T-0806、T-0807。

(是項刊登費用為 \$420.00)

德勝中醫診所——應其要求，取消第AL-0073號執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照二零二一年九月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

溫炳根——恢復第D-0240號牙科醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

吳嘉欣——恢復第W-0455號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

岑明燁、彭智威、譚嶸昌、唐俊傑——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2703、M-2704、M-2705、M-2706。

(是項刊登費用為 \$340.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Setembro de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de massagista de Wan WuYi, licença n.º S-0040.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Wong Hio Tong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0779.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Fong Ian, Leong Cheok Kin, Vong Sok In, Leong Wai Teng, Chan Man Teng, Woo Teng Hei, Chan Ian Kei, Cheok Sok Ha, Lam Nga Wai, Chan Ka In, Wong Weng Si, Ip Ka Wai, Lam Sok I, Lin LiWen e Cheong Ka Lei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3436, E-3437, E-3438, E-3439, E-3440, E-3441, E-3442, E-3443, E-3444, E-3445, E-3446, E-3447, E-3448, E-3449, E-3450.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Choi Chi Weng e Tang I Hong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2701 e M-2702.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chek Kam Chio, Chan I Man, Wong Hei Chun, Ng Mei Kei, Cheang Kai Man, Lao Kuan Lok, Mok Ka Man, Lou Sin Ian e Vong Sai Hang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública, licenças n.ºs T-0799, T-0800, T-0801, T-0802, T-0803, T-0804, T-0805, T-0806, T-0807.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará de Clínica de Medicina Tradicional Chinesa Tak Seng, alvará n.º AL-0073.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Setembro de 2021:

Wan Peng Kan — concedida autorização para o reinício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0240.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Ng Ka Ian — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0455.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Sam Meng Ip, Pang Chi Wai, Tam Weng Cheong e Tong Chon Kit — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2703, M-2704, M-2705, M-2706.

(Custo desta publicação \$ 340,00)



李善鈴——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0808。

（是項刊登費用為 \$318.00）

張永鋒——應其要求，中止第W-0534號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

伍德權、麥泳琪——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0313、D-0314。

（是項刊登費用為 \$329.00）

陳淑樺、李彩燕、曹靜雯、呂懿芯——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2707、M-2708、M-2709、M-2710。

（是項刊登費用為 \$329.00）

黃淑貞、鄭倩雯——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0809、T-0810。

（是項刊登費用為 \$340.00）

梁家俊——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0811。

（是項刊登費用為 \$318.00）

按照局長於二零二一年九月十三日之批示：

應准照持有人忠誠藥房有限公司的申請，取消編號為第201號以及商號名稱為“忠誠藥房（金蓮花分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門友誼大馬路1141號遠洋嘉園地下C座（A區）。

（是項刊登費用為 \$386.00）

二零二一年九月十四日於衛生局

局長 羅奕龍

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自社會工作局局長於二零二一年七月十四日作出的批示：

應梁艷華的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同自二零二一年八月三十日起予以解除。

Lei Sin Leng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0808.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cheong Weng Fong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0534.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Ng Tak Kun e Mak Weng Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0313 e D-0314.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chan Sok Wa, Lei Choi In, Cao JingWen e Loi I Sam — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2707, M-2708, M-2709 e M-2710.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wong Sok Cheng e Chiang Sin Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública, licenças n.ºs T-0809 e T-0810.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Leong Ka Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0811.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Setembro de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Loyal Limitada, é cancelado o alvará n.º 201 da farmácia «Loyal (Sucursal Lótus de Ouro)», com o local de funcionamento registado na Avenida da Amizade, n.º 1141, La Oceaunia, r/c, «C», (área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Serviços de Saúde, aos 14 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto de Acção Social, de 14 de Julho de 2021:

Leong Im Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 30 de Agosto de 2021.

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二一年七月二十六日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，以附註形式修改倫詠芝的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年八月四日起轉為第二職階一級護士，薪俸點為440。

根據現行第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——何中尉及區翁佩兒，分別自二零二一年八月一日及八月二十九日起轉為第九職階勤雜人員，薪俸點為220；

——黃志華，自二零二一年八月一日起轉為第九職階輕型車輛司機，薪俸點為280。

根據現行第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——何麗紅，自二零二一年八月十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

——黃寶瑩，自二零二一年八月二十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

——黎春燕、葉鴻彬及李振邦，自二零二一年八月二十七日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

——羅兆基、楊子傑、張珍妮、梁敏英、羅秀微及何美儀，自二零二一年八月二十七日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415。

摘錄自社會工作局局長於二零二一年八月二日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，潘允雄在本局擔任第四職階輕型車輛司機的行政任用合同自二零二一年八月十五日起續期六個月。

根據現行第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

——葉蔭偉，第一職階輕型車輛司機，自二零二一年八月十日起生效；

——馮嘉輝，第一職階普通科醫生，自二零二一年八月十日起生效；

——毛筠麗，第二職階勤雜人員，自二零二一年八月十八日起生效。

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 26 de Julho de 2021:

Lon Weng Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de enfermeira de grau I, 2.º escalão, índice 440, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugados com o n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 4 de Agosto de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugados com a alínea 4) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021:

— Ho Chong Wai e Ao Iong Pui I, como auxiliares, 9.º escalão, índice 220, a partir de 1 e 29 de Agosto de 2021, respectivamente;

— Vong Chi Va, como motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021:

— Ho Lai Hong, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 11 de Agosto de 2021;

— Wong Pou Ieng, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 27 de Agosto de 2021;

— Lai Chon In, Yip Hung Pan Andrew e Lei Chan Pong, como técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 27 de Agosto de 2021;

— Lo Sio Kei, Ieong Chi Kit, Cheong Chan Nei, Leong Man Ieng, Lo Sao Mei e Ho Mei I, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 27 de Agosto de 2021.

Por despachos do presidente do Instituto de Acção Social, de 2 de Agosto de 2021:

Pun Wan Hong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 15 de Agosto de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, em vigor:

— Ip Iam Vai, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 10 de Agosto de 2021;

— Fong Ka Fai, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 10 de Agosto de 2021;

— Mou Kuan Lai, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 18 de Agosto de 2021.

**聲 明**

為著有關效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第三職階顧問高級技術員沈咪蓮，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及現行第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零二一年九月十三日起終止職務。

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Sam Mai Lin, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos da alínea c) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 1 do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 13 de Setembro de 2021.

摘要  
Extrato

二零二一年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	職能 Func. 經濟 Económica			
70200100		<b>社會工作局</b> <b>Instituto de Acção Social</b>		
5-01-0	31-02-01-03-00	法規草擬及法律筆譯附加報酬 Elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito		218,400.00
5-01-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	354,800.00	
5-01-0	31-02-02-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	2,500.00	
5-01-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho		138,900.00
5-01-0	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	80,000.00	
5-01-0	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	140,000.00	
5-01-0	32-01-07-02-00	診療消耗品 Material de consumo clínico	100,000.00	
5-01-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	650,000.00	
5-01-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	100,000.00	
5-01-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		
5-01-0	32-02-09-01-00	公幹交通費 Passagens para missão oficial	1,500,000.00	500,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	5-01-0	32-02-09-99-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes	100,000.00	
	5-01-0	32-02-18-00-00	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		450,000.00
	5-01-0	32-02-20-02-00	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	300,000.00	
	5-01-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		2,020,000.00
	5-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		6,100,000.00
	5-01-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	370,000.00	
	5-01-0	41-02-07-00-00	住所用品 Artigos de habitação	160,000.00	
	5-01-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	2,100,000.00	
	5-01-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	2,000,000.00	
	5-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	300,000.00	
	5-01-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,000,000.00	
	5-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	170,000.00	
總額 Total				9,427,300.00	9,427,300.00
核准依據: Referente à autorização :					
13/09/2021之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13/09/2021					

二零二一年九月十七日於社會工作局——局長 韓衛

Instituto de Acção Social, aos 17 de Setembro de 2021. — O Presidente do Instituto, Hon Wai.

**文化產業基金****FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS****決議摘錄****Extracto de deliberação**

摘錄自行政委員會於二零二一年九月三日會議作出的決議：

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 3 de Setembro de 2021:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式修改鄧小君在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階首席技術員,薪俸點470點,自二零二一年九月十七日起生效。

Tang Sio Kuan – alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Setembro de 2021.

**批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自行政委員會委員於二零二一年八月十日作出的批示：

Por despacho do membro do Conselho de Administração, de 10 de Agosto de 2021:

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款,以及第六條第四款的規定,黃藹苓在本基金擔任第一職階二等高級技術員的長期行政任用合同續期三年,自二零二一年九月十七日起生效。

Wong Oi Leng – renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Setembro de 2021.

二零二一年九月十三日於文化產業基金

Fundo das Indústrias Culturais, aos 13 de Setembro de 2021.  
— O Membro do Conselho de Administração, *Wong Keng Chao*.

行政委員會委員 王勁秋

澳門理工學院  
INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
70700100			澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
	3-02-4	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		5,300,000.00
	3-02-4	31-01-05-99-00	其他—各項酬勞 Outras - gratificações diversas	80,000.00	
	3-02-4	31-02-01-02-00	導師報酬 Remunerações para formação		2,480,000.00
	3-02-4	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	200,000.00	
	3-02-4	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	400,000.00	
	3-02-4	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	100,000.00	
	3-02-4	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	7,000,000.00	
	3-02-4	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias-primas, oficinas e material de consumo de restaurante	200,000.00	200,000.00
	3-02-4	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		
	3-02-4	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		300,000.00
	3-02-4	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		500,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	3-02-4	32-02-01-01-00	650,000.00	
	3-02-4	32-02-01-02-00	850,000.00	
	3-02-4	32-02-02-00-00	900,000.00	
	3-02-4	32-02-04-00-00		100,000.00
	3-02-4	32-02-05-00-00		6,500,000.00
	3-02-4	32-02-08-01-00		200,000.00
	3-02-4	32-02-09-01-00		1,200,000.00
	3-02-4	32-02-11-01-00		115,000.00
	3-03-0	32-02-12-00-00	7,600,000.00	
	3-02-4	32-02-13-00-00		500,000.00
	3-02-4	32-02-16-00-00		300,000.00
	3-02-4	32-02-17-00-00	90,000.00	
	3-02-4	32-02-18-00-00		700,000.00
	3-02-4	32-02-19-00-00	120,000.00	
	3-02-4	32-05-06-00-00	185,000.00	
	3-02-4	32-99-00-00-00	20,000.00	
	3-02-4	39-01-00-00-00		6,110,000.00
	3-02-4	41-01-02-00-00		600,000.00



組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-4	41-02-04-00-00	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio	10,000.00	
	3-02-4	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	4,800,000.00	
	3-02-4	41-02-12-00-00	書刊 Livros	40,000.00	
	3-02-4	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	60,000.00	
	3-02-4	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	1,500,000.00	
	3-02-4	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	300,000.00	
總額 Total				25,105,000.00	25,105,000.00
核准依據: Referente à autorização : 01/09/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Ex. <sup>ma</sup> Sr. <sup>a</sup> Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 01/09/2021					

二零二一年九月十六日於澳門理工學院——秘書長 李惠芳

Instituto Politécnico de Macau, aos 16 de Setembro de 2021. — A Secretária-geral, *Lei Vai Fong*.

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年八月二十七日作出的批示：

根據現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階二等高級技術員朱學賢及林華亮的行政任用合同，自二零二一年十一月四日起續期一年。

**聲明**

為著應有之效力，茲聲明，本局編制內第四職階首席顧問高級技術員羅立文，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項的規定，自二零二一年八月二十三日起脫離公職。

二零二一年九月十五日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

**海事及水務局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零二一年七月十九日作出的批示：

本局確定委任首席海事人員黃中平因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款的規定，自二零二一年九月五日起終止職務。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年九月二日作出的批示：

曹賜德學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任副局長之定期委任獲准續期一年，由二零二一年十月七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年九月九日作出的批示：

唐玉萍碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despachos da signatária, de 27 de Agosto de 2021:

Chu Hok In e Lam Wa Leong, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 4 de Novembro de 2021.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Raimundo Arrais do Rosário, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligou-se da função pública, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Agosto de 2021.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Setembro de 2021. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 19 de Julho de 2021:

Wong Chong Peng, pessoal marítimo principal, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou o exercício das suas funções, por atingir o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, desde 5 de Setembro de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2021:

Licenciado Chou Chi Tak — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Outubro de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Setembro de 2021:

Mestre Tong Iok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão Portuária destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009,

其在本局擔任港口管理廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零二一年十月七日起生效。

二零二一年九月十三日於海事及水務局

局長 黃穗文

por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Outubro de 2021.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 13 de Setembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## 環境保護局

### 批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年九月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(三)項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

郭佩儀及黃慧僑——轉為第二職階一等技術稽查，薪俸點280點，自二零二一年九月十日起生效；

鄭偉明——轉為第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點，自二零二一年九月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年九月七日的批示：

吳時要——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境規劃處處長，為期一年，自二零二一年十月五日起生效。

梁志聰——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境合作處處長，為期一年，自二零二一年十月十五日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年九月十四日作出的批示：

李金平——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 3 de Setembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos da alínea 2) do n.º 1, da alínea 3) do n.º 2, do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Kwok Pui Yee e Wong Wai Kio, com referência à categoria de fiscal técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 280, a partir de 10 de Setembro 2021;

Kuong Wai Meng, com referência à categoria de motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 10 de Setembro de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Setembro de 2021:

Ng Si Io — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Planeamento Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Outubro de 2021.

Leong Chi Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Cooperação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Outubro de 2021.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 14 de Setembro de 2021:

Lei Kam Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos da alínea 1) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo

等於第一職階首席顧問高級技術員的薪俸點660點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

林穎——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員的薪俸點450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年九月十七日作出的批示：

何燁——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第四款、第二十七條第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問翻譯員的薪俸點675點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

鄭碩——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第四款、第二十七條第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問翻譯員的薪俸點675點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年九月十七日於環境保護局

局長 譚偉文

## 郵電局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年八月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

梁永東，第二職階首席高級技術員，自二零二一年十一月一日起生效；

陸妍慧，第一職階二等高級技術員，自二零二一年十一月四日起生效。

Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 17 de Setembro de 2021:

Ho Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, índice 675, nestes Serviços, nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º, e n.º 4 do artigo 27.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Zheng Shuo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, índice 675, nestes Serviços, nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º, e n.º 4 do artigo 27.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 13 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Leong Victor, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2021;

Lok In Wai, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Novembro de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年八月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階勤雜人員楊富強，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年十一月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年八月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

呂健欣，第一職階二等高級技術員，自二零二一年十一月十七日起生效；

曾譽昇，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年十一月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年九月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、薪俸點及日期分別如下：

李思健及周碧姬，分別自二零二一年九月五日及九月二十六日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

余汶英及陳麗華，皆自二零二一年九月一日起轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

李昊軒，自二零二一年九月一日起轉為資訊範疇第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

鄭潤財，自二零二一年九月十七日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

蔡惠賢及招淑芬，分別自二零二一年九月五日及九月二十六日起轉為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點；

黃少紅及梁麗華，皆自二零二一年九月二十六日起轉為第二職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為355點；

周芷珊、莊文良、何嘉儀、陳健富及劉鎮邦，皆自二零二一年九月十七日起轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點；

程美華，自二零二一年九月十七日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)至(四)項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人

Por despacho da signatária, de 17 de Agosto de 2021:

Ieong Fu Keong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2021.

Por despachos da signatária, de 19 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Loi Kin Ian, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Novembro de 2021;

Chang U Seng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Novembro de 2021.

Por despachos da signatária, de 6 de Setembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lee Sze Kin e Chao Pek Kei, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 5 e 26 de Setembro de 2021, respectivamente;

U Man Ieng e Chan Lai Wa, para técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Setembro de 2021;

Lei Hou Hin, para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 455, a partir de 1 de Setembro de 2021;

Cheang Ion Choi, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 17 de Setembro de 2021;

Choi Wai In e Chiu Sok Fan, para adjuntos-técnicos especialistas principais, 2.º escalão, índice 465, a partir de 5 e 26 de Setembro de 2021, respectivamente;

Wong de Sousa Sio Hong e Leong Lai Wa, para assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 2.º escalão, índice 355, a partir de 26 de Setembro de 2021;

Chao Chi San, Chong Man Leong, Ho Ka I, Chan Kin Fu e Lao Chan Pong, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, a partir de 17 de Setembro de 2021;

Cheng Mei Wa, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 17 de Setembro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para os escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea

員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職階、薪俸點及日期分別如下：

李鎮金，自二零二一年九月二十七日起轉為第五職階郵差，薪俸點為220點；

陳學明、殷運輝、彭家俊及周應基，第一位自二零二一年九月一日，第二位自二零二一年九月十五日，其餘自二零二一年九月二十一日起轉為第四職階郵差，薪俸點為200點；

陳伯強，自二零二一年九月十四日起轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點；

張智強，自二零二一年九月六日起轉為第九職階技術工人，薪俸點為280點。

摘錄自簽署人於二零二一年九月八日作出的批示：

李昊軒，根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在本局擔任資訊範疇第二職階二等高級技術員之行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年九月一日起生效。

劉浩宏，根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，其在本局擔任資訊範疇第一職階一等高級技術員之長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年九月五日起生效。

二零二一年九月十三日於郵電局

局長 劉惠明

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年七月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及四款、第4/2017號法律修改第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十八條的規定，於二零二一年五月十二日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組（副刊）公佈的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第三的合格應考人鄭錦峰，獲臨時委任為房屋局編制內資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

2) a 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 4/2017 e 2/2021, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lei Chan Kam, para distribuidor postal, 5.º escalão, índice 220, a partir de 27 de Setembro de 2021;

Chan Hok Meng, Ian Wan Fai, Pang Ka Chon e Tchao Yeng Kei Antonio, para distribuidores postais, 4.º escalão, índice 200, o primeiro a partir de 1 de Setembro de 2021, o segundo a partir de 15 de Setembro de 2021 e os restantes a partir de 21 de Setembro de 2021;

Chan Pak Keong, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 14 de Setembro de 2021;

Cheong Chi Keong Luis Filipe, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 6 de Setembro de 2021.

Por despachos da signatária, de 8 de Setembro de 2021:

Lei Hou Hin, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Lao Hou Wang, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterado o respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 13 de Setembro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2021:

Cheang Kam Fong, candidato classificado em 3.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 19/2021, II Série (Suplemento), de 12 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (desenvolvimento de sistemas e programas), da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos dos n.ºs 1 e 4 do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及四款、第4/2017號法律修改第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十八條的規定，於二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第八的合格應考人龔令聰，獲臨時委任為房屋局編制內（土木工程範疇）高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

摘錄自簽署人於二零二一年七月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款規定，李海儀、邵銘諾、黃嘉莉及高麗芬在房屋局擔任第一職階二等高級技術員的臨時委任轉為確定委任，自二零二一年九月二十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年八月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條及第二十三條第十二款的規定，房屋局編制內第一職階二等高級技術員李桂標及黎健祺，由定期委任轉為確定委任，自二零二一年十月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第四款規定，房屋局編制內第一職階二等高級技術員梁滌纓的臨時委任轉為確定委任，自二零二一年十月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款規定，林德華、廖佩華、郭梓陽、劉湛銘、洪綺婷、曾偉樂、張樂堯、梁焯南、林曉穎、朱詠詩、易佩珊、陳家祺、周婉婷、袁曉豐、龔桂敏、黃志龍及鄭詩羽在房屋局擔任第一職階二等技術輔導員的臨時委任，自二零二一年十月九日起轉為確定委任。

摘錄自簽署人於二零二一年九月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改潘

Kong Leng Chong, candidato classificado em 8.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 13/2020, II Série, de 25 de Março — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos dos n.ºs 1 e 4 do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Por despachos do signatário, de 30 de Julho de 2021:

Lei Hoi I, Sio Meng Lok, Wong Ka Lei e Kou Lai Fan — autorizada a conversão da nomeação provisória, em definitiva de técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos dos n.ºs 3 e 5 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Setembro de 2021.

Por despachos do signatário, de 23 de Agosto de 2021:

Lei Kuai Pio e Lai Kin Kei — autorizada a conversão da comissão de serviço em nomeação definitiva de técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos do artigo 22.º e do n.º 12 do artigo 23.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2021.

Leong Tek Ieng — autorizada a conversão da nomeação provisória, em definitiva de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2021.

Lam Tak Wa, Lio Pui Wa, Kuok Chi Ieong, Lau Cham Meng, Hong I Teng, Chang Wai Lok, Cheong Lok Io, Leong Cheok Nam, Lam Hio Weng, Chu Weng Si, Iek Pui San, Chan Ka Kei, Chao Un Teng, Un Hio Fong, Kong Kuai Man, Wong Chi Long e Chiang Si U — autorizada a conversão das nomeações provisórias, em definitivas de adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos dos n.ºs 3 e 5 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Outubro de 2021.

Por despachos do signatário, de 15 de Setembro de 2021:

Pung Kit Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, no Instituto de Habitação, nos termos da alínea I) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e artigo 4.º da Lei

潔冰在房屋局擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第四款，經第21/2021號行政法規修改並重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，下列人員獲確定委任為房屋局編制內的相應職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

徐健進，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

李偉得，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點485；

洪揚及呂勇，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點450；

沈庭芳，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400。

n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Os trabalhadores abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, para as correspondentes categorias a cada um indicadas do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Choi Kin Chon, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Lei Wai Tak, para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Hong Yang e Loi Iong, para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Sin Teng Fong, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

## 聲明書

### 摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

### 二零二一年財政年度第十次預算修改

### 10.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

## Declaração

### Extracto

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
70400100			房屋局 Instituto de Habitação		
		31	人員開支 Despesas com pessoal		
		31-01	主要報酬 Remunerações principais		
		31-01-01	薪俸、報酬及工資 Vencimentos, remunerações e salários		
	6-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		\$ 220,000.00
	6-01-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	\$ 200,000.00	



分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
		31-02	其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		
	6-01-0	31-02-99-00-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros — Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	\$ 20,000.00	
		32	運作開支 Despesas com o funcionamento		
		32-01	非耐用品 Bens não duradouros		
	6-01-0	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	\$ 111,000.00	
		32-02	取得勞務 Aquisição de serviços		
		32-02-01	資產保養及利用 Conservação de bens		
	6-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	\$ 400,000.00	
	6-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		\$ 227,400.00
	6-01-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		\$ 186,200.00
		32-02-08	資產租賃 Locação de bens		
	6-01-0	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	\$ 2,600.00	
	6-01-0	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente		\$ 100,000.00
		39	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	6-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 40,000.00
		41	設施及設備 Instalações e equipamentos		
		41-01	不動產 Bens imóveis		
	6-01-0	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		\$ 300,000.00
		41-02	動產 Bens móveis		
	6-01-0	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		\$ 346,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	6-01-0	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	\$ 73,800.00	
	6-01-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	\$ 600,000.00	
	6-01-0	41-02-99-00-00	其他——動產 Outros — Bens móveis	\$ 10,200.00	
		41-03	無形資產 Bens intangíveis		
	6-01-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	\$ 20,000.00	
	6-01-0	41-99-00-00-00	其他 Outras		\$ 18,000.00
總額 Total				\$ 1,437,600.00	\$ 1,437,600.00
核准依據： Referente à autorização:			12/8/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12/8/2021		

二零二一年九月十六日於房屋局

局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 16 de Setembro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

## 地球物理暨氣象局

## 批示摘錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年九月二日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，黃華斌在本局擔任第三職階特級氣象技術員職務之長期行政任用合同，自二零二一年十一月一日起續期三年。

## 聲明

應湯銘耀的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零二一年九月十五日起予以終止。

二零二一年九月十五日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Extracto de despacho

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 2 de Setembro de 2021:

Vong Va Pan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como meteorologista operacional especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2021.

## Declaração

Tong Meng Io — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 15 de Setembro de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.